

MALTA

ATT Nru X tal-2026

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT sabiex jipprovdi għall-Protezzjoni kontra Konsegwenzi Negattivi għal Persuni li fiequ minn Mard Onkoloġiku (Dritt li Tintesa).

ACT No. X of 2026

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to provide for the Protection against Adverse Consequences for Persons who recovered from Oncological Diseases (Right to be Forgotten).

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

MYRIAM SPITERI DEBONO
President

2 ta' April, 2026

ATT Nru X tal-2026

ATT sabiex jipprovdi għall-Protezzjoni kontra Konsegwenzi Negattivi għal Persuni li fiequ minn Mard Onkologiku (Dritt li Tintesa).

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa' f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħarġet b'ligi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2026 dwar il-Protezzjoni kontra Konsegwenzi Negattivi għal Persuni li fiequ minn Mard Onkologiku (Dritt li Tintesa). Titolu fil-qosor u bidu fis-sehħ.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2027.

2. F'dan l-Att, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra: Tifsir.

"Bord" tfisser il-Bord ta' Reviżjoni stabbilit bl-artikolu 5;

"data tad-dijanjozi" tfisser l-ewwel jum meta professjonist mediku kwalifikat jiddetermina li persuna għandha marda onkologika;

"data tat-tmiem tat-trattament" tfisser id-data tal-aħħar trattament attiv skont il-protokoll mediku applikabbli, u f'każ ta'

tilwima bejn il-persuna li fieqet u l-parti l-oħra, din id-data tista' tigi determinata skont l-artikolu 7;

"ftehim dwar servizzi finanzjarji" tfisser kwalunkwe kuntratt ta' assigurazzjoni għall-ħajja, ftehim ta' self bankarju, jew kwalunkwe kuntratt jew ftehim ieħor anċillari għalihom;

Kap. 452.

"kuntratt ta' servizz" u "kuntratt ta' impieg" għandu jkollhom it-tifsira mogħtija lilhom fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali;

"marda onkoloġika" tfisser kwalunkwe marda li tinvolvi tkabbir u tixrid anormali taċ-ċelloli fil-ġisem, b'mod komuni magħrufa bħala kanċer;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għas-saħħa;

"parti l-oħra" tfisser il-parti li toffri ftehim dwar servizzi finanzjarji, kuntratt ta' servizz jew kuntratt ta' impieg;

"perjodu stabbilit" tfisser il-perjodu ta' żmien li jkun iddekorra mid-data tat-tmiem tat-trattament mingħajr rikaduta;

"persuna li fieqet" tfisser persuna li kienet dijanjostikata b'marda onkoloġika u tinsab f'remissjoni wara trattament b'suċċess;

"rikaduta" tfisser ir-ritorn tal-marda onkoloġika wara t-tmiem tat-trattament, u ma għandhiex tinkludi kwalunkwe kwistjoni oħra tas-saħħa li tista' tinqala' fil-perjodu ta' wara t-tmiem tat-trattament anke jekk tkun konsegwenza diretta tal-marda onkoloġika;

"storja medika" tfisser kwalunkwe rekords mediċi relatati mad-dijanjożi u t-trattament ta' kwalunkwe marda onkoloġika, inkluż kwalunkwe rekords li jmorru lura għal qabel id-dijanjożi jekk jirreferu għat-testijiet relatati, u tinkludi wkoll kwalunkwe verifiki mediċi, testijiet u riżultati sussegwenti li jsiru wara t-tmiem tat-trattament inkwantu jirrelataw mal-marda onkoloġika, u għandha tinkludi wkoll kwalunkwe mistoqsija, talba jew żvelar, kemm bil-fomm kif ukoll bil-miktub, dwar jekk persuna qatt ġietx dijanjostikata bi kwalunkwe marda onkoloġika jew trattata għaliha.

Dritt li tintesa.

3. (1) Għall-finijiet tad-dhul fi kwalunkwe kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg jew ftehim dwar servizzi finanzjarji, l-istorja medika ta' persuna li fieqet ma għandhiex tintalab, tigi kkunsidrata jew użata sabiex tiskoraġġixxi, tfixkel jew jiġi rrifjutat l-aċċess għal

kwalunkwe kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg, jew servizz finanzjarju, jew sabiex jiġu imposti kundizzjonijiet aktar onerużi, jew sabiex b'xi mod taffettwa l-kontenut tal-kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg, jew ftehim dwar servizzi finanzjarji, jekk ikun għadda perjodu stabbilit ta' għaxar (10) snin mid-data tat-tmiem tat-trattament tal-persuna li fieqet:

Iżda fil-każ ta' dijanjożi qabel l-età ta' hamsa u għoxrin (25) sena, il-perjodu stabbilit għandu jitqassar għal hames (5) snin mit-tmiem tat-trattament:

Iżda wkoll il-Ministru, bi qbil mal-Ministru responsabbli għall-finanzi u mal-Ministru responsabbli għax-xogħol, jista' b'regolamenti jippreskrivi perjodi stabbiliti iqsar taht tali kundizzjonijiet li jistgħu jiġu speċifikati u f'dak il-każ il-perjodi stabbiliti iqsar u l-kundizzjonijiet applikabbli għalihom jistgħu jiġu inkluzi permezz ta' Skeda.

(2) L-istorja medika msemija f'dan l-artikolu ma tistax tintalab jew tinkiseb lanqas minn sorsi oħra li mhumix il-persuna li fieqet jew il-parti l-oħra, u f'każ li tkun magħrufa jew disponibbli għall-parti l-oħra, tali storja medika ma għandhiex tiġi kkunsidrata jew użata sabiex jiġi rrifjutat aċċess għal kwalunkwe kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg, jew ftehim dwar servizzi finanzjarji, jew sabiex jiġu imposti kundizzjonijiet aktar onerużi jew sabiex jiġi bi kwalunkwe mod affettwat il-kontenut tal-kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg, jew ftehim dwar servizzi finanzjarji, jekk il-perjodu stabbilit f'dan l-Att ikun iddekorra.

(3) Fejn fil-waqt tad-dhul tal-ftehim dwar servizzi finanzjarji wara l-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att il-perjodu stabbilit ikun għadu ma għaddiex, il-ftehim dwar servizzi finanzjarji għandu jispeċifika li wara li jiddekorri l-perjodu stabbilit rilevanti, l-istorja medika tal-persuna li fieqet ma tistax tibqa' titqies, u kwalunkwe klawnsola li taffettwa l-kontenut tal-ftehim dwar servizzi finanzjarji bbażata fuq l-istorja medika ma għandux ikollha effett mid-data tal-iskadenza tal-perjodu stabbilit:

Iżda l-istorja medika tal-persuna li fieqet miżmuma mill-parti l-oħra għandha, wara t-tmiem tal-perjodu stabbilit, tiġi anonimizzata u l-persuna li fieqet għandha tiġi avżata bil-miktub li tkun saret tali anonimizzazzjoni.

(4) Fejn ftehim dwar servizzi finanzjarji jkun eżistenti qabel il-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att u jinkludi klawnsola inkompatibbli ma' dan l-Att, u l-perjodu stabbilit ikun iddekorra jew se jiddekorri ma', jew wara l-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att, il-klawsola rispettiva ma għandhiex

tibqa' effettiva u għandha titqies nulla u bla effett skont l-artikolu 4 mid-data ta' meta jkun iddekorra l-perjodu stabbilit jew mid-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan l-Att, skont liema waħda hija l-aktar tardiva:

Iżda l-istorja medika tal-persuna li fieqet miżmuma mill-parti l-oħra għandha, wara t-tmiem tal-perjodu stabbilit, tiġi anonimizzata u l-persuna li fieqet għandha tiġi avżata bil-miktub li tkun saret tali anonimizzazzjoni.

(5) Fejn l-istorja medika ta' persuna li fieqet tkun ġiet rikjesta meta l-persuna daħlet f'kuntratt ta' servizz jew kuntratt ta' impieg qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att u l-istorja medika għadha tinzamm mill-parti l-oħra, din għandha, wara t-tmiem tal-perjodu stabbilit, tiġi anonimizzata u l-persuna li fieqet għandha tiġi avżata bil-miktub li tkun saret tali anonimizzazzjoni.

(6) Fil-każijiet kollha msemmija fis-subartikoli (3) sa (5) għandha tkun ir-responsabilità tal-persuna li fieqet li tinforma lill-parti l-oħra li l-perjodu stabbilit ikun għadda, u l-effetti tas-subartikoli msemmija għandhom joperaw biss mid-data meta din l-informazzjoni tasal għand il-parti l-oħra:

Iżda f'każ ta' tilwima dwar id-data tat-tmiem tat-trattament, kwalunkwe parti tista' tirreferi l-kwistjoni quddiem il-Bord skont l-artikolu 7.

In-nullità ta' klawnsola ma ġgibx magħha n-nullità tal-kuntratt.

4. Fejn kwalunkwe klawnsola f'kuntratt ta' servizz, kuntratt ta' impieg, jew ftehim dwar servizzi finanzjarji tikser xi dispożizzjoni ta' dan l-Att, il-klawnsola rispettiva għandha tkun nulla u bla effett limitatament għal tali ksur iżda tali ksur ma għandux jannulla l-kuntratt kollu:

Iżda n-nullità ta' tali klawnsola ma għandhiex topera b'tali mod li ċċaħħad minn xi drittijiet li l-persuna li fieqet setgħet akkwistat permezz tal-istess klawnsola, f'liema każ il-klawnsola jibqa' jkollha effett biss sal-punt imsemmi.

Bord ta' Reviżjoni.

5. (1) Għandu jkun hemm Bord ta' Reviżjoni li jkollu l-funzjonijiet stabbiliti f'dan l-Att.

(2) Il-Bord ta' Reviżjoni għandu jkun magħmul minn President u żewġ (2) membri maħtura mill-Ministru. Il-President għandu jkun persuna li Prattikat bħala avukat f'Malta għal perjodu jew perjodi li jammontaw, fit-total tagħhom, għal mhux anqas minn seba' (7) snin, u ż-żewġ (2) membri għandhom ikunu professjonisti mediċi li għandhom kwalifiki u esperjenza fil-qasam tal-mard onkologiku:

Iżda fejn fl-opinjoni tal-Ministru ma jkunx possibbli jew

prattiku minhabba f'ċirkostanzi partikolari li l-Bord ikun magħmul kif imsemmi qabel, il-Ministru jista' jahtar membri tal-Bord kif iqs li jkun adattat għat-twettiq tal-funzjonijiet tal-Bord skont dan l-Att fiċ-ċirkostanzi:

Iżda wkoll il-Ministru jista' jahtar ukoll Presidenti u membri sostituti jekk il-kariga ta' President jew membru tkun battala jew jekk għal kwalunkwe raġuni tali President jew membru ma jkunx jista' jaqdi l-funzjonijiet tal-kariga tiegħu. Il-Ministru jista' jappunta wkoll kompożizzjonijiet differenti tal-Bord.

(3) Il-President u l-membri tal-Bord għandhom jinhatru għal perjodu ta' tliet (3) snin, u għandhom ikunu eliġibbli għal hatra mill-ġdid.

(4) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom il-President u l-membri tal-Bord ma għandhomx ikunu soġġetti għad-direzzjoni jew għall-kontroll ta' kwalunkwe persuna jew awtorità oħra.

(5) Il-Bord jista' jaġixxi minkejja kwalunkwe post battal fil-kompożizzjoni tiegħu.

(6) Il-Ministru għandu jahtar persuna sabiex taġixxi bħala Segretarju tal-Bord.

(7) Il-President u l-Membri tal-Bord jistgħu jitneħħew mill-Ministru qabel l-iskadenza tal-kariga tagħhom unikament minhabba inkapaċità ppruvata li jwettqu l-funzjonijiet tal-kariga tagħhom kemm jekk tirriżulta minn inabilità tal-ġisem jew tal-moħħ jew xi kawża oħra, jew għal imġiba hażina ppruvata.

6. (1) Il-Bord għandu jwettaq il-funzjonijiet li ġejjin:

Funzjonijiet u
setgħat tal-Bord
ta' Reviżjoni.

(a) id-determinazzjoni tad-data tad-dijanjożi u, jew id-data tat-tmiem tat-trattament skont il-proċedura stabbilita fl-artikolu 7;

(b) ir-rakkomandazzjoni ta' reviżjoni u riduzzjoni tal-perjodi ta' preskrizzjoni għal mard onkoloġiku speċifiku li għandu jiġi inkluz mill-Ministru fl-Iskeda, skont il-progress xjentifiku u mediku u l-artikolu 3;

(ċ) kwalunkwe tali funzjoni oħra li tista' tiġi assenjata lilu mill-Ministru għall-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Att.

(2) Il-proċeduri quddiem il-Bord għandhom isiru bil-magħluq u għandhom ikunu kunfidenzjali.

(3) Il-Bord, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, għandu s-setgħa li jieħu deċiżjonijiet, jagħmel rakkomandazzjonijiet, jöhroġ deċiżjonijiet u jirreferi għall-awtoritajiet rilevanti għal azzjoni, assistenza jew informazzjoni.

(4) Il-Bord għandu s-setgħa li jaċċessa r-rekords mediċi kollha miżmuma minn kwalunkwe fornitur tat-trattament tas-saħħa pubbliku jew privat li jkunu rilevanti għat-talbiet li jsirulu.

(5) Il-Bord jista', kull meta jqis neċessarju, jinvolvi persuna waħda (1) jew aktar, li jqis li għandhom kompetenza xierqa, sabiex jassistuh fit-tweqqif ta' kompiti speċifiċi li jeħtieġu tali kompetenza u, għal dan il-għan, il-Bord jista' jimponi tali kundizzjonijiet li jqis meħtieġa.

(6) Il-Bord għandu fi tmiem kull sena, jew qabel jekk ikun mitlub, jagħmel rapport dwar l-attivitajiet tiegħu lill-Ministru. Ir-rapport imsemmi għandu jitqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra mill-Ministru f'forma li ttrispjetti l-kunfidenzjalità tad-data personali:

Iżda r-rapport jista' jinkludi informazzjoni anonimizzata għal skopijiet statistiċi.

Determinazzjoni tad-dati tad-dijanjożi u t-tmiem tat-trattament.

7. (1) F'każijiet li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 3(3), 3(4), u 3(5), jekk tinqala' tilwima dwar id-data tad-dijanjożi u, jew id-data tat-tmiem tat-trattament, kwalunkwe parti tista' tressaq applikazzjoni quddiem il-Bord għad-determinazzjoni tat-tilwim.

(2) Bla ħsara għall-ġeneralità tal-artikolu 6(3), il-Bord jista' jitlob aċċess għal kwalunkwe data tal-istorja medika mill-persuna li fieqet, strettament għad-determinazzjoni tad-data tad-dijanjożi u, jew id-data tat-tmiem tat-trattament, iżda l-parti l-oħra ma għandhiex ikollha aċċess għal tali data.

(3) Id-determinazzjoni għandha ssir malajr kemm jista' jkun u mingħajr dewmien u l-Bord għandu jagħmel hiltu sabiex tali determinazzjoni tingħata sa mhux aktar tard minn ġimgħa minn meta ssir l-applikazzjoni:

Iżda jekk il-Bord jagħmel talba għal data, il-limitu ta' żmien hawn fuq imsemmi jista' jiġi estiż għal perjodu ta' mhux aktar minn ġimgħa minn meta jirċievi d-data.

(4) Fid-determinazzjoni tat-tmiem tat-trattament, il-Bord ma għandux jikkunsidra xi trattament, mediċina, testijiet jew verifiki mediċi oħra tas-saħħa li mhumiex amministrati speċifikament bhala parti mit-tneħħija jew l-eradikazzjoni diretta taċ-ċelloli tal-kanċer jew

trattament dirett tal-marda onkoloġika. Sabiex jiġi evitat kull dubju, trattamenti fit-tul bħat-terapija bl-ormoni u kimoterapija ta' manteniment użata sabiex tipprevjeni rikaduta u, jew ittejjeb il-pronjożi ma għandhomx joperaw sabiex jestendu l-perjodu stabbilit.

(6) L-effetti tas-subartikoli 3(3), 3(4) u 3(5) għandhom joperaw:

(a) mid-data stabbilita mill-Bord jekk id-data tat-tmiem tat-trattament provduta mill-persuna li fieqet skont l-artikolu 3(6) tkun misjuba li kienet skorretta; jew

(b) retroattivament mid-data tat-tmiem tat-trattament provduta mill-persuna li fieqet skont l-artikolu 3(6), jekk din id-data tiġi konfermata mill-Bord.

(5) Id-deċiżjonijiet imsemmija f'dan l-artikolu għandhom jiġu kkomunikati bil-miktub unikament lill-partijiet u ma jistgħux jiġu mqassma ulterjorment.

8. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti kif awtorizzat taħt dan l-Att, inkluż Skedi annessi ma' dan l-Att fil-parametri tal-artikolu 3, u b'mod ġenerali għall-aħjar twettiq tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att: Setgħa tal-Ministru li jagħmel regolamenti.

Iżda kwalunkwe Skedi li l-Ministru jista' jagħmel għandhom jiġu riveduti mill-inqas darba kull sena.

9. Kwalunkwe persuna, li ma tkunx il-persuna li fieqet, li tonqos milli tosserva d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew tonqos milli tikkonforma ma' kwalunkwe ordni jew talba magħmula mill-Bord għandha tkun ħatja ta' reat u għandha tehel, meta tinstab ħatja, multa ta' mhux inqas minn ħames mitt euro (€500) u ta' mhux aktar minn ħamest elef euro (€5,000), kif ukoll penali għal kull ġurnata li matulha jissussisti n-nuqqas ta' konformità ma' dan l-Att, liema penali ma għandhiex tkun ta' inqas minn għaxar euro (€10) u ta' mhux aktar minn mitt euro (€100) għal kull ġurnata. Reati.

A 384

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 451 tat-30 ta' Marzu, 2026.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

ELEANOR SCERRI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati